

Information

über die Aufnahme Ihres Kindes in die „Anfrageliste“

In Berlin können Eltern für ihre Kinder Betreuungsanfragen an Einrichtungen zur Tagesbetreuung (Kitas) stellen. Dieses Angebot soll Ihnen die Suche nach geeigneten freien Plätzen erleichtern und die Planung der Betreuung ihres Kindes frühzeitig ermöglichen.

Diese unverbindlichen Anfragen können zum einen über den Kita-Navigator erstellt werden oder bei Vorsprache direkt im System erfasst werden.

Diese Betreuungsanfragen werden auf der sogenannten „Anfrageliste“ gespeichert und werden von den jeweiligen Trägern bzw. Betreuungseinrichtungen verwaltet. Soweit Sie Ihr Kind bei mehreren Kindertageseinrichtungen anmelden, wird die einzelne Anmeldung nur dem jeweiligen Träger bekannt, nicht jedoch sämtliche Anmeldungen bei anderen Einrichtungen.

Sofern nicht unmittelbar ein Vertrag geschlossen und auch kein Platz zugesagt werden kann, können sich Kita und Eltern darauf verständigen, dass das Kind auf einer Warteliste der Kita erfasst bleibt.

Sofern die Kita den Eltern im Gespräch oder im Anschluss an das Gespräch einen Platz zusagt, aber noch kein Vertrag geschlossen werden kann, kann das Kind auf die Vormerkliste der Kita übernommen werden. Dies stellt eine verbindliche Zusage auf einen Betreuungsplatz in der Einrichtung dar und muss durch einen verfügbaren Platz der Einrichtung abgedeckt sein.

Die Kindertageseinrichtung erfasst für die Anfrage- bzw. Warteliste folgende personenbezogene Daten:

Angaben zur Einrichtung, für die die Anfrage erfolgt

Einrichtung	
Träger	

Angaben zum Kind

Name	
Vorname	
Geburtsdatum	
Geschlecht	
Straße / Hausnummer	
Postleitzahl / Wohnort	

Angaben zur gewünschten Betreuung

Betreuungsanfrage am	
Betreuungsumfang	
Betreuungsbeginn am	

Sollten Sie eine Löschung der Daten von der Anfrageliste wünschen, wenden Sie sich bitte an die betreuende Einrichtung bzw. den Träger.

Die für Jugend und Familie zuständige Senatsverwaltung erhält die von den Kindertageseinrichtungen erhobenen Daten nur in anonymisierter Form, um landesweit verlässliche Prognosen über den zukünftigen Kitaplatzbedarf treffen zu können. Es erfolgt also keine personenbezogene Auswertung.

Weitere Hinweise:

Mit der Aufnahme in die "Anfrageliste" ist kein Anspruch auf einen Vertrag mit der Kita verbunden, sie dient lediglich der Erfassung Ihres Betreuungswunsches. Um den Betreuungsvertrag mit dem Träger Ihrer gewünschten Kindertageseinrichtung abschließen zu können, benötigen Sie einen Kitagutschein. Ein Kitagutschein kann frühestens neun Monate bzw. sollte spätestens zwei Monate vor dem gewünschten Betreuungsbeginn beim Jugendamt Ihres Wohnbezirks beantragt werden.

Please note:

Putting your child's name on the nursery school inquiry list (Anfrageliste) does not mean that your child will get a place at this nursery school. The list serves only to register your interest in having a place at the nursery school. In order to sign a contract with the nursery school of your choice, you need a nursery school voucher (Kita-Gutschein). You can apply for the voucher at your borough's youth welfare office (Jugendamt) any time starting from 9 months (at the earliest) before you want to enroll your child and up to 2 months (at the latest) before that date.

Примечания:

Включение в список „Anfrageliste“ не является правом на заключение договора. Это лишь означает, что Ваше желание получить место было учтено. Для заключения договора с организацией, финансирующей детское дошкольное учреждение, Вам необходим ваучер на это учреждение. Необходимо подать заявление на ваучер самое раннее за девять месяцев или самое позднее за два месяца до желаемого поступления в детское дошкольное учреждение.

Заявление подается в Ваше районное управление по делам молодежи (Jugendamt)

Diğer Uyarılar:

“Çocuk yuvasının merkezi ön kayıt listesine” kayıt olmamız, sizin sadece bakım alma isteğinizi göstermektedir ve çocuk yuvası ile bir sözleşme yapma hakkınız doğduğu anlamına gelmez. Seçtiğiniz çocuk yuvasının bağlı bulunduğu kuruluşla bakım sözleşmesini imzalayabilmeniz için bir yuva kuponuna (Kitagutschein) ihtiyacınız vardır. Bakım kuponu için semtinizin bağlı bulunduğu gençlik dairesine, bakım süreci başlamadan en erken dokuz ay ve en geç iki ay öncesinden başvurmanız gereklidir. “

تامولعمللا نمديزملا:

تيراهنلا تيعارلا لاء لوصحلا في مكتبغر مدعل طقف امانو , تيراهنلا تيعارلا زكرم عم دقع ماربابا تبلاطملا قد ينعلا تناضحا زكارملا راطنتلا تحذلا في مكجاردا نا تميسة ميدقت مندا يغبنيو . مكيدل لضفملا تناضحا زكرم عم تيعارلا دقع ماربا نمد او نكمتتل تناضحا زكارملا تيراهنلا تيعارلا تميسة لاء تاجاد في مانتاو . تناضحا زكارملا مكيدل مباتلا بابشلا بتكم دقع تيراهنلا تيعارلا دعوم ادبل ليق نير هشد و رهشا تمست نبيد ام تناضحا زكارملا تيراهنلا تيعارلا بلط

Những chỉ dẫn tiếp theo:

Việc thu nhận vào “danh sách chờ chỗ nhà trẻ trung tâm” không gắn liền với quyền đòi hỏi ký kết một hợp đồng với nhà trẻ , việc thu nhận này chỉ phục vụ cho việc ghi nhận trước nguyện vọng trông coi của bạn. Để có thể ký kết một hợp đồng trông coi với cơ quan quản lý nhà trẻ mà bạn lựa chọn, bạn cần một phiếu nhà trẻ (Kitagutschein). Một phiếu nhà trẻ có thể đặt sớm nhất 9 tháng hoặc cần đặt chậm nhất 2 tháng trước khi bắt đầu trông coi theo ý muốn tại Sở Thanh thiếu niên nơi bạn ở.

Complément d'informations:

Avec l'inscription sur „la liste d'attente centrale" vous n'avez toujours pas la certitude d'obtenir une place dans un jardin d'enfants. Afin de conclure un contrat avec le jardin d'enfants souhaité, vous nécessitez une réponse positive de la part de celui-ci et un document « Kitagutschein » que vous pouvez procurer auprès du « Jugendamt » de votre quartier. La demande de ce document doit se faire neuf mois au plus tôt et deux mois au plus tard avant le début de la prise en charge de votre enfant par le jardin d'enfants. «

Informacje dodatkowe:

Rejestracja na „Centralnej Liście Zapisów do Przedszkola“ służy wyłącznie zgłoszeniu zapotrzebowania na dzienną opiekę nad dzieckiem i nie jest jednoznaczna z uzyskaniem prawa do zawarcia umowy z placówką takiej opieki. Do zawarcia umowy z wybranym przedszkolem potrzebny jest tzw. talon na opiekę w przedszkolu. Podanie o jego wystawienie składa się we właściwym dla miejsca zamieszkania urzędzie ds. dzieci i młodzieży nie wcześniej niż dziewięć miesięcy i nie później niż dwa miesiące przed planowanym terminem oddania dziecka do przedszkola.

Einwilligungserklärung

(verbleibt in der Kindertageseinrichtung)

Name	
Vorname	
Straße/ Hausnummer	
Postleitzahl/ Wohnort	
Telefon	
E-Mail	

Ich willige in die Erhebung, Verarbeitung und Nutzung der oben genannten Daten zum Kind ein. Diese Einwilligung kann jederzeit mit Wirkung für die Zukunft gegenüber jedem Träger schriftlich widerrufen werden. Der Widerruf muss gegenüber allen Trägern erfolgen, bei denen das Kind auf der Anfrageliste erfasst wurde.

Vorname, Name Sorgeberechtigte/r

Anschrift Sorgeberechtigte/r

Datum, Unterschrift Sorgeberechtigte/r

Bitte machen Sie die erforderlichen Angaben und unterschreiben Sie die Einwilligungserklärung. Die unterschriebene Einwilligungserklärung bewahrt die Kindertageseinrichtung auf.